



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Submarine Preventative Maintenance	
Solicitation No. - N° de l'invitation W2B03-160090/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client W2B03-160090	Date 2016-03-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-242-6901	
File No. - N° de dossier XLV-5-38086 (242)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-04-01	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv242
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-8312 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AMENDMENT 006 TO SOLICITATION W2B03-160090/A

This Amendment incorporates revisions to the Solicitation and therefore must be considered by vendors in their response.

Revision 5:

In Part 7 (Resulting Contract Clauses),

Remove:

"7.7.6 Time Verification

Time charged and the accuracy of the Contractor's time recording system are subject to verification by Canada, before or after payment is made to the Contractor. If verification is done after payment, the Contractor must repay any overpayment, at Canada's request."; and

Insert:

"7.7.6 Time Verification *(Applicable to Section 3.19 of Annex A only)*

Time charged and the accuracy of the Contractor's time recording system are subject to verification by Canada, before or after payment is made to the Contractor. If verification is done after payment, the Contractor must repay any overpayment, at Canada's request.".

Revision 6:

In Part 7 (Resulting Contract Clauses),

Remove:

"7.18 ISO 9001:2008 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q)

In the performance of the Work described in the Contract, the Contractor must comply with the requirements of:

ISO 9001:2008 - Quality management systems - Requirements, published by the International Organization for Standardization (ISO), current edition at date of submission of Contractor's bid.

It is not intended that the Contractor be registered to ISO 9001; however, the Contractor's quality management system must address all requirements appropriate to the scope of the Work. Only exclusions in accordance with clause 1.2 of ISO 9001 are acceptable.

The Contractor must provide the Quality Assurance Representative (QAR) with the accommodation and facilities required for the proper accomplishment of GQA and must provide any assistance required by the QAR for evaluation, verification, validation, documentation or release of product.

The QAR must have the right of access to any area of the Contractor's or subcontractor's facilities where any part of the Work is being performed. The QAR must be afforded unrestricted opportunity to evaluate and verify Contractor conformity with quality system procedures and to validate product conformity with the requirements of the Contract. The Contractor must make available for reasonable use by the QAR the equipment necessary for all validation purposes. Contractor personnel must be made available for operation of such equipment as required.

When the QAR determines that GQA is required at a subcontractor's facilities, the Contractor must provide for this in the purchasing document and forward copies to the QAR, together with relevant technical data as the QAR may request.

The Contractor must notify the QAR of non-conforming product received from a subcontractor when the product has been subject to GQA.

For the design, development or maintenance of software, the Contractor must interpret the requirements of ISO 9001:2008 "Quality management systems - Requirements", according to the guidelines of the latest issue (at contract date) of ISO/IEC 90003:2004 "Software engineering - Guidelines for the application of ISO 9001:2000 to computer software".; and

Insert:

"7.18 ISO 9001:2008 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q)

In the performance of the Work described in the Contract, the Contractor must comply with the requirements of:

ISO 9001:2008 - Quality management systems - Requirements, published by the International Organization for Standardization (ISO), current edition at date of submission of Contractor's bid.

It is not intended that the Contractor be registered to ISO 9001; however, the Contractor's quality management system must address all requirements appropriate to the scope of the Work. Only exclusions in accordance with clause 1.2 of ISO 9001 are acceptable.

The Contractor must provide any assistance required by the QAR for evaluation, verification, validation, documentation or release of the Work."

This Amendment also incorporates questions raised by vendors and therefore must be considered by vendors in their response.

Question 64:

Annex A, Section 5.3 states,

"5.3 The Contractor must implement an internal performance measurement program for all planned maintenance routines conducted by its representatives including contractors. Such a plan must satisfy the requirements of ISO 9001:2008 Part 7.1 and the Technical Authority. The results of any audits, verifications, and/or validations must be provided to the Technical Authority on a monthly basis. Any and all non-conformances found through the Contractor's activities must be reported immediately to the Technical Authority by the Contractor's Quality Assurance Manager."

Please explicitly describe the criteria which must be met for the performance measurement program to satisfy the Technical Authority. Due to the nature of the Preventative Maintenance activities, we suggest that instead of engaging the Contractor's Quality Assurance organization in such a program that it be the total responsibility of the On-Site Manager.

Answer to Question 64:

It would be up to the Contractor to decide how they want to approach this requirement. If the Contractor's On-Site Manager can take responsibility for the Contractor's internal performance measurement program for all planned maintenance routines conducted by its representatives including contractors and it satisfies the requirements of ISO 9001:2008 Part 7.1 and the Contractor's policies, then the Department

of National Defence DND would not have any issue. If the Contractor's On-Site Manager is also the Contractor's Quality Assurance Manager, the Department of National Defence would also not have an issue with it. In simple terms, the Department of National Defence wants to make sure the Contractor is checking its own work and presenting that to the Technical Authority.

ALL OTHER INSTRUCTIONS, TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.